



**Sistema Integral de Información Académica**  
**Coordinación de Planeación, Evaluación y**  
**Simplificación de la Gestión Institucional**  
**Reporte individual**



**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

## **Datos Generales**

**Nombre:** ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ

**Máximo nivel de estudios:** MAESTRÍA

**Antigüedad académica en la UNAM:** 5 años

---

## **Nombramientos**

**Vigente:** PROFESOR DE CARRERA ASOCIADO C TC No Definitivo  
Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción  
Desde 01-12-2021

---

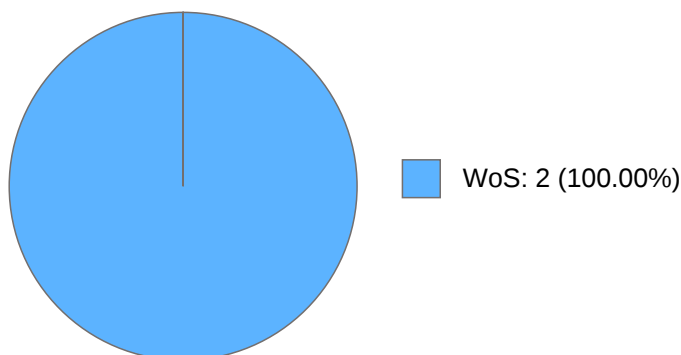
## **Estímulos, programas, premios y reconocimientos**

EQUIVALENCIA PRIDE B 2022 - 2024

**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

## DOCUMENTOS EN REVISTAS

### Histórico de Documentos



| # | Título                                                                             | Autores                           | Revista           | Año  |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|------|
| 1 | 3rd International Congress of Languages, Linguistics and Translation, ENALLT, UNAM | ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ | Synergies Mexique | 2023 |
| 2 | The notion of ethos as a tool for the translation of dramatic texts                | ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ | Synergies Mexique | 2020 |

**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

## LIBROS Y CAPITULOS CON ISBN

### Obras con registro ISBN



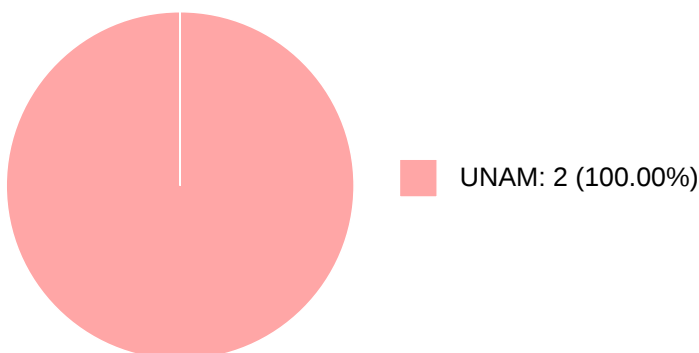
■ Libros completos: 2 (100.00%)

| # | Título                                                               | Autores                                                                                                  | Alcance           | Año  | ISBN          |
|---|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------|---------------|
| 1 | WikiEducación 2022                                                   | ALICIA ALEXESTEVA<br>GERENA MELENDEZ PAULA<br>SUSANA LARIOS JURADO<br>JOSE COSME AGUILAR<br>BAZAN et al. | Libro<br>Completo | 2022 | 9786079987619 |
| 2 | "Miradas interdisciplinarias entre lengua, lingüística y traducción" | JESUS VALDEZ RAMOS<br>JOSE MARTIN GASCA<br>GARCIA ABI RIVERA<br>HERNANDEZ et al.                         | Libro<br>Completo | 2020 | 9786073030250 |

**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

## PARTICIPACIÓN EN PROYECTOS

### Histórico de participación en proyectos



| # | Nombre                                                                                             | Participantes                                                                                              | Fuente                                           | Fecha inicio | Fecha fin  |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------|------------|
| 1 | Memorias del III Congreso Internacional de Lenguas Lingüística y Traducción.                       | ITTAY OSIRIS GIL<br>CARRILLO ALICIA<br>ALEXESTEVA GERENA<br>MELENDEZ MARIA DE LOURDES CUELLAR<br>VALCARCEL | Presupuesto de la UNAM asignado a la Dependencia | 01-04-2023   | 31-12-2025 |
| 2 | Transedición (traducción y edición) de artículos sobre Traductología para la Wikipedia en español. | ALICIA ALEXESTEVA<br>GERENA MELENDEZ                                                                       | Presupuesto de la UNAM asignado a la Dependencia | 01-06-2023   | 31-12-2024 |



**Sistema Integral de Información Académica**  
**Coordinación de Planeación, Evaluación y**  
**Simplificación de la Gestión Institucional**  
**Reporte individual**



**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

**PARTICIPACIÓN EN TESIS**

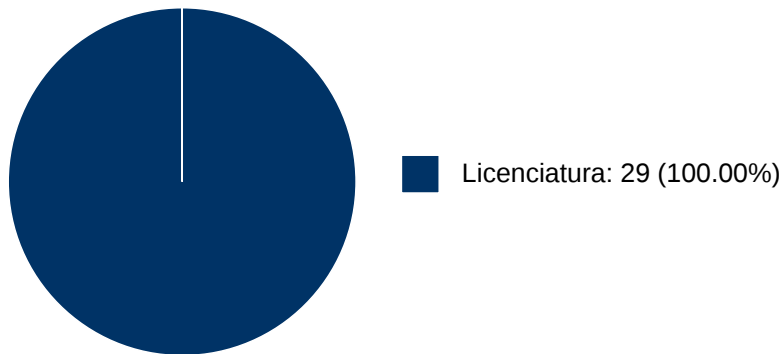
**No se encuentran registros en la base de datos de TESIUNAM asociados a:**

**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

**DOCENCIA IMPARTIDA**

**Histórico de docencia**



| # | Nivel titulación | Asignatura                          | Entidad                                                | Alumnos | Semestre |
|---|------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------|----------|
| 1 | Licenciatura     | LENGUA CI FRANCES                   | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 18      | 2024-2   |
| 2 | Licenciatura     | SEMANTICA Y PRAGMATICA PARA TRADUCT | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 22      | 2024-2   |
| 3 | Licenciatura     | ESTUDIOS DE TRADUCCION              | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 26      | 2024-2   |
| 4 | Licenciatura     | TRADUC.TEXT.GRALES.C-A FRANC ESPAÑO | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 17      | 2024-2   |
| 5 | Licenciatura     | HISTORIA DE LOS ESTUDIOS DE TRADUCC | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 24      | 2024-1   |
| 6 | Licenciatura     | LENGUA CII FRANCES                  | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 17      | 2024-1   |
| 7 | Licenciatura     | TRADUC.TEXT.CIENC.SOC.HUMAN.C-A F E | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 21      | 2024-1   |
| 8 | Licenciatura     | PROYECTO TERMINAL II                | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 15      | 2024-1   |

**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

|    |              |                                     |                                                        |    |        |
|----|--------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|----|--------|
| 9  | Licenciatura | ESTUDIOS DE TRADUCCION              | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 24 | 2023-2 |
| 10 | Licenciatura | TRADUC.TEXT.GRALES.C-A FRANC ESPAÑO | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 21 | 2023-2 |
| 11 | Licenciatura | LENGUA CI FRANCES                   | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 18 | 2023-2 |
| 12 | Licenciatura | SEMANTICA Y PRAGMATICA PARA TRADUCT | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 30 | 2023-2 |
| 13 | Licenciatura | HISTORIA DE LOS ESTUDIOS DE TRADUCC | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 29 | 2023-1 |
| 14 | Licenciatura | HISTORIA DE LOS ESTUDIOS DE TRADUCC | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 30 | 2023-1 |
| 15 | Licenciatura | TRADUC.TEXT.CIENC.SOC.HUMAN.C-A F E | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 22 | 2023-1 |
| 16 | Licenciatura | FUNDAMENTOS LINGUISTICOS PARA TRADU | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 18 | 2023-1 |
| 17 | Licenciatura | TRADUC.TEXT.GRALES.C-A FRANC ESPAÑO | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 23 | 2022-2 |
| 18 | Licenciatura | SEMANTICA Y PRAGMATICA PARA TRADUCT | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 31 | 2022-2 |
| 19 | Licenciatura | SEMANTICA Y PRAGMATICA PARA TRADUCT | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 29 | 2022-2 |
| 20 | Licenciatura | SEMANTICA Y PRAGMATICA PARA TRADUCT | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 24 | 2022-2 |
| 21 | Licenciatura | HISTORIA DE LOS ESTUDIOS DE TRADUCC | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 28 | 2022-1 |
| 22 | Licenciatura | TRADUC.TEXT.CIENC.SOC.HUMAN.C-A F E | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 13 | 2022-1 |

**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

|    |              |                                     |                                                        |    |        |
|----|--------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|----|--------|
| 23 | Licenciatura | TRADUC.JDCA.C-A FRANCES ESPAÑOL     | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 1  | 2022-1 |
| 24 | Licenciatura | FUNDAMENTOS LINGUISTICOS PARA TRADU | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 43 | 2022-1 |
| 25 | Licenciatura | FUNDAMENTOS LINGUISTICOS PARA TRADU | Escuela Nacional de Lenguas, Lingüísticas y Traducción | 42 | 2022-1 |
| 26 | Licenciatura | LA LITERATURA EN LA CLASE DE IDIOMA | Facultad de Estudios Superiores "Acatlán"              | 14 | 2021-1 |
| 27 | Licenciatura | LA LITERATURA EN LA CLASE DE IDIOMA | Facultad de Estudios Superiores "Acatlán"              | 1  | 2021-1 |
| 28 | Licenciatura | CCC.CORRIENTES LITERARIAS: FRANCES  | Facultad de Estudios Superiores "Acatlán"              | 1  | 2020-2 |
| 29 | Licenciatura | LA LITERATURA EN LA CLASE DE IDIOMA | Facultad de Estudios Superiores "Acatlán"              | 13 | 2020-1 |



**Sistema Integral de Información Académica**  
**Coordinación de Planeación, Evaluación y**  
**Simplificación de la Gestión Institucional**  
**Reporte individual**



**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

**PATENTES**

**No se encuentran registros en la base de datos de patentes asociados a:**

**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

**ALICIA ALEXESTEVA GERENA MELENDEZ**

## FUENTES DE INFORMACIÓN

### Internos

| # | Información                                                          | Fuente | Sistema     | Periodo   |
|---|----------------------------------------------------------------------|--------|-------------|-----------|
| 1 | Grupos ordinarios y resumen de historias académicas                  | DGAE   | SIAE        | 2008-2025 |
| 2 | Nombramientos, datos generales, estímulos, premios y reconocimientos | DGAPA  | RUPA        | 2008-2025 |
| 3 | Producción Académica                                                 | CH     | Humanindex  | 2008-2021 |
| 4 | Producción Académica                                                 | CIC    | SCIC        | 2000-2017 |
| 5 | Proyectos                                                            | DGPO   | SISEPRO     | 2018-2022 |
| 6 | Tesis                                                                | DGB    | TESIUNAM    | 2008-2025 |
| 7 | Tutorías en Posgrado                                                 | CGEP   | SIIPosgrado | 2008-2021 |

### Externos

| #  | Información             | Fuente          | Sistema      | Periodo   |
|----|-------------------------|-----------------|--------------|-----------|
| 8  | Documentos Indexados    | Elsevier        | Scopus       | 2008-2025 |
| 9  | Documentos Indexados    | Thomson Reuters | WoS          | 2008-2025 |
| 10 | Obras con registro ISBN | INDAUTOR        | Agencia ISBN | 2008-2025 |
| 11 | Patentes                | IMPI            | SIGA         | 2008-2024 |